



NEGERI TERENGGANU

Warta Kerajaan

DITERBITKAN DENGAN KUASA

GOVERNMENT OF TERENGGANU GAZETTE

PUBLISHED BY AUTHORITY

Jil. 37
Bil. 19

13hb September 1984

TAMBAHAN No. 9
PERUNDANGAN

Tr. P.U. 12.

اوندغ ۲ باكي ديري كراجان ترنگانو
(باب يغيرتام)
(فصل 42)

قراتوران ۲ دان قرينته ۲ تنف ديوان اوندانن نكري
باكي نكري ترنگانو

فد منجالنكن كواس ۲ يغ دبري اوله فصل 42 اوندغ ۲ باكي ديري
كراجان ترنگانو (باب يغيرتام)، ديوان اوندانن نكري باكي نكري
ترنگانو ممبوات قراتوران ۲ يغ برايكونت:

1. قراتوران ۲ اين بولله دنماكن قراتوران ۲ دان قرينته ۲ تنف
ديوان اوندانن نكري باكي نكري ترنگانو (فيندان) 1984 دان هندقله
دصفتكن سباكي تله مولا برقواتكواس فد 22 هاريبولن او كوس 1984.

2. قراتوران ۲ دان قرينته ۲ تنف ديوان نكري باكي نكري
ترنگانو اداله دفيندا سباكيما دپاتكن دالم جدوال.

جدوال

فيندان

قراتوران

7 . . (a) فوتوغ فركتان "دان وقتو" دالم فرمكن (1).

(b) ماسوقكن، سلفس سهاج فرمكن (1) فرمكن ۲ بارو

(1A) دان (1B) يغ برايكونت:

"(1A) تيف ۲ فرسيدانن ديوان هندقله دمولاكن فد

فوكل 9.30 قاكي دان دتروسكن سهغك فوكل 5.00

Tr. L. 17.

نام دان
تاريخ مولا
برقواتكواس.

فيندان ۲.

فتع اتو لبه اول لاكي ستله سلسي اتو دتغوهكن
فكرجان دالم قرطس ترتيب فكرجان:

دثن شرط بهوا منتري بسر اتو مان ۲ اهلي
مجلس مشواره كراجان يغ لاین بوله، دثن تباد
نوتيس، مېبوات قد بيلا ۲ ماس چادثن، يغ اكن
دقوتوسكن دثن تباد فيندان اتو فربحائن، اتوء
مغوبه وقت فرسيداثن ديوان.

(1b) ترتعلق كقد شرط ۲ فرمگن (1A)، يغدثرتوا
ديوان قد بيلا ۲ ماس جوا بوله منيمفوهكن فرسيداثن
سلام يغ دتفكن ماس.

(c) كنتيكن فركتان "امقت بلس" دالم فرمگن (2) دثن
فركتان "دوا فوله ساتو".

(d) فوتوغ فركتان "دان جم" دالم فرمگن (3).

.. 24 كنتيكن فركتان "امقت بلس" دالم فرمگن (1) دثن
فركتان "دوا فوله ساتو".

.. 26 (a) كنتيكن فرمگن كچيل (c) فرمگن (2) دثن يغبرايكوت:

"(c) سسوات سوالن تيدقله بوله مغندومئي
اف ۲ فربحائن، ائكافن، فنداقت، توهمه، كلران
اتو كليمه ۲ يغ مغليروكن، مپيندير اتو منچلا
دان جوك سسوات سوالن تيدقله بوله برصيغه
دثكل اتو دقربوات اتوء منداقتكن فرائن
مغناي فركارا ۲ ريميه".

(b) كنتيكن فرمگن كچيل (g) فرمگن (2) دثن يغبرايكوت:

"(g) سسوات سوالن تيدقله بوله دكارمگن
چاكفن سچارا يغ موئكين اكن مضرتكن سسوات
كيس يغ سدغ دبچاراكن اتو دقربوات بركتان
دثن اف ۲ فركارا يغ ددالم فرتيمبغن
محكمه (sub judge) ."

(c) تمبهكن فرمگن ۲ كچيل بارو (i) هغك (q) يغبرايكوت
كقد فرمگن (2) :

"(i) سسوات سوالن تيدقله بوله مپوتكن فربحائن
اتو جوافن ۲ كقد سوالن ۲ دالم فثكل فرسيداثن
يغ سماس:

(j) سسوات سوالن تيدقله بوله مپوتكن فكرجان
دالم جواتنكواس يغ بلوم دمعلومكن كقد
ديوان:

(k) سسوات سوالن تيدقله بوله مپنتا فرائن
بركتان دثن اف ۲ فركارا يغ رهسيا صيفتن:

فرا توران

فیندان

(l) سسوات سوالن تیدقله بوله دفر بوات تنتخ
سماد بتول اتو تیدقش کپتآن ۲ دالم سورت ۲
خبر اتو کپتآن ۲ اورغ فرسندیرین اتو بدان ۲
کاوائمن؛

(m) سسوات سوالن تیدقله بوله مغندوئمی اف ۲
سبوتن کورغ ادب برکنان دثن سسبواه نکارا
اسیغ یغ بایک فرهو بوئمنش دثن ملیسیا؛

(n) سسوات سوالن تیدقله بوله دفر بوات انتوء
مندافتکن فنرائمن یغ اد دالم سورت ۲ اتو بوکو ۲
روجقکن بیاس یغ بوله ددافتی؛

(o) سسوات سوالن تیدقله بوله ممبوات اتو
ممبایقکن تودهن یغ برصیفت فریبادی؛

(p) سسوات سوالن تیدقله بوله دفر بوات برهو بغ
دثن اف ۲ فرکارا یغ ترماسوق دالم شرط ۲
فرا توران (xvi) 46؛

(q) سسوات سوالن تیدقله بوله دفر بوات انتوء
مندافتکن بوتیر ۲ اتو فقتا ۲ دالم مان ۲
فریچاران کحاکیمن.‘‘

(d) کنتیکن فرئمکن (4) دثن یغ برایکوت:

‘‘(4) مک یغد فرتوا دیوان سهاجله یغ بوله
مننتوکن سماد سسوات سوالن ایت بوله دتریم
اتو تیدق دباوه فرا توران ۲ دان فرینته ۲
تتف، دان بولهله ای منولق، اتو ممبئرکن
ترتلوق کغد اف ۲ فراوبهن یغ ای ارهکن،
مان ۲ سوالن یغ برلاون دثن مان ۲ فرا توران
دان فرینته تتف دان جوک یغ برلاون دثن
مان ۲ شرط دالم فرلمبکآن اتو اکتا هاسوتن
1948. دان لاکي بولهله ای منولق مان ۲ سوالن
افبیل دقیکیرکن اولهن ایاله سوات سوالن
یغ میالهکوناکن حق برسوال اتو یغ دصیفتکن
اکن میکت اتو معکندالاکن فرجالنن دیوان
اتو اکن منایقکن فراسان برساکیت ۲ هاتی
اتو برموسهن ۲ دانتارا ساتو قوم اتو کومقولن
دثن ساتو قوم اتو کومقولن دالم
نکری اتو ملیسیا، اتو یغ سامر ۲ اتو تیدق
داقت دفهمی اتو تا لوجیق.‘‘

(e) ماسوقکن، سلفس سهاج فرئمکن (4)، فرئمکن (4A) بارو
یغ برایکوت:

” (4A) دڻن ٿياد مينتوه ڪلواسن ڪليمه ايت،
سسوات سوالن ايت اداله سوات ڦيالهڪونان
حق برسوال دالم ارتي فرمڻڪن (4) جڪ -

(a) اي برتجوان منداڻڪن بوتير ۲، فرانچين ۲،
ستائيستيق ۲ اتو داتا ۲ يڻ بڪيتو ڦنجع ليبر
هڻڪن ڪرج يڻ ترلييت دالم ممبڪلڻ ٿيدق
سائيمبڻ دڻن ڪبرگونائڻ يڻ موڻڪين باڪي اهلي
يڻ ممبوات سوالن ايت؛

(b) اي برتجوان منداڻڪن بوتير ۲، فرانچين ۲،
ستائيستيق ۲ اتو داتا ۲ برڪنآن دڻن اورغ ۲
يڻ بوله دڪنل ڦستي سڦاي منددهڪن، تنفا
اف ۲ جستيفيڪاسي دزي سودوت ڦنداڻن
ڪڦنتيڻ اورغ راهي، حال احوال، اوروسن اتو
ايڪتبيتي ۲ اورغ ۲ ايت.“

(f) ماسوقڪن، سلفس سهاج فرمڻڪن (8)، فرمڻڪن بارو (9)
هڻڪ (11) يڻ برايڪوت:

” (9) ستياوسها ديوان اداله دبري ڪواس
ميونتيڻ سوالن ۲ يڻ دڪموڪاڪن.

(10) جڪ تريات ڪڦد ستياوسها ديوان بهوا
دالم سسوات سوالن ترڪولوڻ ببراڦ سوالن
يڻ ٿيدق اد ڪايتن سچارا لڻسوڻ اننارا ساتو
سام لاءين اتو يڻ لبه سسواي جڪ دڪموڪاڪن
سباڪي سوالن ۲ براسيڻ، مڪ ستياوسها ديوان
بولهله دڻن اڏين يڻدڦرتوا ديوان، مڇهڪن
سوالن ايت ڪڦد ببراڦ سوالن.

(11) جڪ، حاصل درڦد ڦمچهن سسوات
سوالن دباوه فرمڻڪن (10)، بيلائڻ سوالن ۲ درڦد
سسورغ اهلي ملهبي حد يڻ دپاتڪن دالم
فرا توران (2) 27 اتو (2A)، يڻدڦرتوا ديوان
هندقله مومتوسڪن يڻ مان درڦد سوالن ۲ يڻ
برحاصل درڦد ڦمچهن ايت اڪن دتولق.
ڦنولڪن سسوات سوالن دباوه فرمڻڪن اين
هندقله دبريتاهو دڻن سورت بسرت دڻن
ڦنجلسن اوله ستياوسها ديوان ڪڦد اهلي يڻ
برڪنآن.“

27 .. (a) ڪنٽيڪن فرڪنآن ”انم“ دالم فرمڻڪن (2) دڻن فرڪنآن
”ٽيڪ“

(b) ماسوقڪن، سلفس سهاج فرمڻڪن (2)، فرمڻڪن بارو
(2A) يڻ برايڪوت:

ڦيندان

ڦراتوران

” (2A) سسٽورغ اهلي تيدق بوله ممبوات لبه
درڦد ليم سوالن باڳي جواڦن يڄ برتوليس،
ترماسوق سوالن ۲ يڄ تيدق برتندا ”جواڦن
دڻن مولوة“ يڄ دسبوت دالم ڦرٽڪن (2)،
دالم مان ۲ ساتو مشواره دبوات.“

46 (a) ڪنٽيڪن ڦرٽڪن ڪچيل (c) ڦرٽڪن (xiii) دڻن يڄ
براڳوت:

” (c) مڱوناڪن بهاس اتو ڦرڪٽان ۲ يڄ
چمر اتو منجلا:“

(b) ماسوقڪن، سلئس سهاج ڦرٽڪن (xvi)، ڦرٽڪن ۲ بارو
(xvii) هڱڪ (xxi) يڄ براڳوت:

”حد ماس. (xvii) يڄڦرتوا ديوان، اهلي يڄ منجادي
ڦڄتوا ديوان اتو ڦغروسي بوله
مڱدڪن ماس باڳي اوچڻ جڪ
دي فيڪيرڪن ڦرلو.“

(xviii) تيدق بوله سسٽورغ اهلي تيدق دبسرڪن
مپبوت نام.
مپبوت نام.

(xix) مپبوت
ڪلاڪوان اتو
صيفة اهلي
اتو ڦڪاوي
عوام.
دالم مان ۲ ڦربحائن، سبوتن تيدق
بوله دبوات تنٽڄ ڪلاڪوان اتو
صيفة مان ۲ اهلي اتو ڦڪاوي
عوام، سلاءين درڦد ڪلاڪوان دالم
ڪدودڪنن سباڳي اهلي اتو
ڦڪاوي عوام، مڱيڪوت مان يڄ
برڪنان.

(xx) مڱوناڪن
ڦرڪٽان ۲
يڄ درهڪ
دان سباڳين.
اداله منجادي ملڱر ڦرينته جڪ
مڱوناڪن -

(a) ڦرڪٽان ۲ درهڪ:

(b) ڦرڪٽان ۲ مڱهاسوت:

(c) ڦرڪٽان ۲ يڄ موٽڪين اڪن

منآيقڪن ڦراسان برساکيت ۲
هاتي اتو برموسهن ۲ دانتارا
ساتو قوم اتو ڪمڦولن دڻن
ساتو قوم اتو ڪمڦولن دالم
نڪري اتو مليسيا اتو اڪن
برلاونن دڻن مان ۲ شرط
دالم اڪتا هاسوتن 1948.

فیندان	فرا توران
<p>جک فد فرتیمبشن یغد فرتوا دیوان اف ۲ چادئمن اتو فیندان اتو فروسن فربحائن داتس چادئمن اتو فیندان ایت دائمکر اکن ملعکر فرا توران این، ای بولله منولق چادئمن اتو فیندان ایت اتو، مشیکوت مان یغبرکنان، میرهننتیکن فربحائن ایت دان میرینتهکن سفای تیاد اف ۲ فرجالنن لاکي دامبیل اتس چادئمن اتو فیندان ایت.</p>	<p>(xxi) کواس یغد فرتوا دیوان افکلا بیمبغ تنتغ فلعکران فرا توران این.</p>
<p>ماسوقکن، سلفس سهاج فرا توران 47، فرا توران بارو 47A دان 47B یغ برایکوت:</p>	<p>47A دان .. 47B</p>
<p>47A. سسئورغ اهلی بوله مغکغکو اهلی لاین اتو منرئمکن اف ۲ فرکارا یغ دکلواریکن اوله اهلی ایت دالم اوچقئنش، دئمن شرط اهلی یغ سدغ برچاکف ایت ماهو براله دان دودوق سمولا دان اهلی یغ هندق مغکغکو ایت دغگیل اوله یغد فرتوا دیوان، اهلی یغمنجادی فغتوا دیوان اتو فغروسی.</p>	<p>”فراغمن.“</p>
<p>47B. کچوالی سباکیمان دشرطکن دالم فرا توران (2) 47 دان 47A، سسئورغ اهلی تیدق بوله مغکغکو اهلی لاین.</p>	<p>تیدق بوله مغکغکو.</p>
<p>ماسوقکن، سلفس سهاج فرا توران 121، فرا توران بارو 121A یغ برایکوت:</p>	<p>121A</p>
<p>121A. (1) جک سسوات جنیس فکاین ترنتو دتئفکن سچارا رسمی اتو مغحاضیری مان ۲ فرسیدائمن دیوان اتو مان ۲ استعاده یغ داداکن برکایتن دئمن مان ۲ فرسیدائمن دیوان، تیغ ۲ اهلی دان اورغ لاین یغ مغحاضیری فرسیدائمن اتو استعاده ایت هندقله بر فکاین سباکیمان دتئفکن ایت، دان جک مان ۲ اهلی اتو اورغ لاین تیدق بر فکاین سد مکین، مک ستیأوسها دیوان</p>	<p>”فکاین استعاده.“</p>

ڦيندان

ڦراتوران

اتو مان ۲ ڦڪاوي يڄ ڊبري ڪواس
اوله يڄڌرتوا ڊيوان بوله -

(a) اڻڪن ممبئرڪن اهلي اتو
اورڄ ايت ماسوق ڪڪاواسن
ڊمان ڦرسيدائڻ اتو استعادة
ايت داداڪن دان بوله
مڄڪوناڪن ڪڪراسن انتوء
مڄهالڄ ڪماسوقڪڻش؛ اتو

(b) ممينتا اهلي اتو اورڄ ايت
سڦاي مڄونڊور ڊيري ڊري
ڪاواسن ڊمان ڦرسيدائڻ
اتو استعادة ايت داداڪن
دان بوله مڄڪوناڪن ڪڪراسن
انتوء مڄاليه اهلي اتو اورڄ
ايت ڊري ڪاواسن ايت.

(2) باڪي مقصود ڦرڻڪن
(1) ، ”ڦڪاين“ ترماسوقله اڦ
بندا يڄ ڊتتڪن سڦاي ڊفاڪي
اتو ڊباوا ڦڊ توبه ڊدان.“.

ڊڦربوات ڦڊ 30 هاريبولن اوڪوس 1984.
[SUK. TR. (S) 549; PUN. TR. 15/60]

چي مهه بن جوسه،
سٽياوسها،
ڊيوان اولنداڻن نڪري،
ترڻڪانو

LAWS OF THE CONSTITUTION OF TERENGGANU
(FIRST PART)
(Article XLII)

STANDING RULES AND ORDERS OF THE LEGISLATIVE
ASSEMBLY OF THE STATE OF TERENGGANU

IN exercise of the powers conferred by Article XLII of the Laws of the Constitution of Terengganu (First Part), the Legislative Assembly of the State of Terengganu makes the following Rules:

1. These Rules may be cited as the **Standing Rules and Orders of the Legislative Assembly of the State of Terengganu (Amendment) Rules 1984** and shall be deemed to have come into force on the 22nd day of August 1984.

Citation and
commence-
ment.

2. The Standing Rules and Orders of the Legislative Assembly of the State of Terengganu are amended as specified in the Schedule.

Amendments.

SCHEDULE

- | <i>Rule</i> | <i>Amendment</i> |
|-------------|--|
| 7 ... | <p>(a) Delete the words "and shall begin at such hour" in paragraph (1).</p> <p>(b) Insert, immediately after paragraph (1), the following new paragraphs (1A) and (1B):</p> <p style="padding-left: 40px;">“(1A) Each sitting of the Assembly shall begin at 9.30 a.m. and continue until 5.00 p.m. or the earlier completion or deferment of business on the Order Paper:</p> <p style="padding-left: 40px;">Provided that the Menteri Besar or any other member of the State Executive Council may without notice move at any time a motion to be decided without amendment or debate to vary the time of sitting of the House.</p> <p style="padding-left: 40px;">(1B) Subject to the provisions of paragraph (1A), the Speaker may at any time suspend the sitting for a stated time.”</p> <p>(c) Substitute the word "fourteen" in paragraph (2) with the word "twenty-one".</p> <p>(d) Delete the words "and hour" in paragraph (3).</p> |
| 24 ... | Substitute the word "fourteen" in paragraph (1) with the word "twenty-one". |
| 26 ... | <p>(a) Substitute subparagraph (c) of paragraph (2) with the following:</p> <p style="padding-left: 40px;">“(c) A question shall not contain any argument, inference, opinion, imputation, epithet or misleading, ironical or offensive expressions nor shall a question be frivolous or be asked seeking information on trivial matters;”</p> <p>(b) Substitute subparagraph (g) of paragraph (2) with the following:</p> <p style="padding-left: 40px;">“(g) A question shall not be drafted so as to be likely to prejudice a case under trial or be asked on any matter which is <i>sub judice</i>;”</p> <p>(c) Add the following new subparagraphs (i) to (q) to paragraph (2):</p> <p style="padding-left: 40px;">“(i) A question shall not refer to debates or answers to questions in the current session;</p> <p style="padding-left: 40px;">(j) A question shall not refer to proceedings in a Committee which have not been reported to the Assembly;</p> <p style="padding-left: 40px;">(k) A question shall not seek information about any matter which is of its nature secret;</p> <p style="padding-left: 40px;">(l) A question shall not be asked as to whether statements in the press or of private individuals or financial bodies are accurate;</p> <p style="padding-left: 40px;">(m) A question shall not contain any discourteous reference to a friendly foreign country;</p> |

*Rule**Amendment*

- (n) A question shall not be asked seeking information set forth in accessible documents or ordinary works of reference;
- (o) A question shall not make or imply a charge of a personal character;
- (p) A question shall not be asked in regard to any matter within the provisions of Rule 46(xvi);
- (q) A question shall not be asked seeking particulars or facts in any judicial proceedings.”.
- (d) Substitute paragraph (4) with the following:
 “(4) The Speaker alone shall decide whether a question is or is not admissible under the Standing Rules and Orders, and may disallow any question, or allow it subject to such alterations as he may direct, if it infringes any of the Standing Rules and Orders and also if it infringes any of the provisions of the Constitution or the Sedition Act 1948. He may, moreover, disallow any question when in his opinion it is an abuse of the right of questioning or is calculated to obstruct or impede the procedure of the Assembly or to promote feelings of ill-will or hostility between different communities or groups in the State or the Federation or is vague or incomprehensible or illogical.”.
- (e) Insert, immediately after paragraph (4), the following new paragraph (4A):
 “(4A) Without prejudice to the generality of the expression, a question is an abuse of the right of questioning within the meaning of paragraph (4) if—
 (a) it seeks to obtain particulars, details, statistics or data of such elaborateness that the labour involved in providing them is out of proportion to their possible usefulness to the member asking the question;
 (b) it seeks to obtain particulars, details, statistics or data in respect of identifiable persons so as to reveal, without any justification from the point of view of public interest, the affairs, business or activities of such persons.”.
- (f) Insert, immediately after paragraph (8), the following new paragraphs (9) to (11):
 “(9) The Clerk is empowered to edit questions submitted.
 (10) Where it appears to the Clerk that in a question several questions are rolled up which are not directly related to one another or which could more appropriately have been put as separate questions, the Clerk may, with the consent of the Speaker, split the question into several questions.

*Rule**Amendment*

(11) Where, as a result of the splitting of a question under paragraph (10), the number of questions from a member exceeds the limit specified in Rule 27(2) or (2A), the Speaker shall decide which of the questions resulting from the splitting are to be disallowed. Disallowance of a question under this paragraph shall be communicated in writing with an explanation by the Clerk to the member concerned."

27 ... (a) Substitute the word "six" in paragraph (2) with the word "three".

(b) Insert, immediately after paragraph (2), the following new paragraph (2A):

"(2A) A member may not ask more than five questions for written reply, including questions not marked "Oral Reply" referred to in paragraph (2), in any one meeting of the Assembly."

46 ... (a) Substitute subparagraph (c) of paragraph (xiii) with the following:

"(c) use offensive or insulting language of expressions;"

(b) Insert, immediately after paragraph (xvi), the following new paragraphs (xvii) to (xxi):

"Time limit. (xvii) The Speaker, the presiding member or Chairman may, if he thinks fit, prescribe the time limit for speeches.

No reference by name. (xviii) No member shall refer to any other member by name.

Reference to conduct or character of member or public servant. (xix) No reference shall be made in any debate to the conduct or character of any member or public servant, other than conduct in his capacity as member or public servant, as the case may be.

Use of treasonable, etc., words. (xx) If shall be out of order to use—

(a) treasonable words;

(b) seditious words;

(c) words which are likely to promote feelings of ill-will or hostility between different communities or groups in the State or the Federation or to infringe any provision of the Sedition Act 1948.

Power of Speaker when in apprehension about breach of this Rule. (xxi) If the Speaker is of opinion that any motion or amendment or the continuance of the debate thereon is calculated to give rise to brea-

<i>Rule</i>	<i>Amendment</i>
	ches of this Rule he may disallow the motion or amendment or, as the case may be, may terminate the debate and direct that no further proceedings be taken on the motion or amendment.”.
47A ... and 47B	Insert, immediately after Rule 47, the following new Rules 47A and 47B: “Elucidation. 47A. A member may interrupt another member to elucidate some matter raised by that member in the course of his speech, provided that the member speaking is willing to give way and resumes his seat and that the member wishing to interrupt is called by the Speaker, the presiding member or Chairman. No inter- ruption. 47B. Except as provided in Rules 47(2) and 47A, no member shall interrupt another member.”.
121A ...	Insert, immediately after Rule 121, the following new Rule 121A: “Ceremonial dress. 121A. (1) If a particular manner of dress is officially prescribed for attendance at any sitting of the Assembly or at any ceremony held in connection with any sitting of the Assembly, every member and other person attending that sitting or ceremony shall be dressed as so prescribed, and if any member or other person is not so dressed, the Clerk or any officer authorised by the Speaker may— (a) refuse the member or person entry to the precincts where the sitting or ceremony is held and may have recourse to force in order to prevent entry; or (b) request the member or person to withdraw from the precincts where the sitting or ceremony is held and may have recourse to force in order to remove the member or person from the precincts. (2) For the purposes of paragraph (1), “dress” includes any thing prescribed to be worn or carried on the person.”.

Made this 30th day of August 1984.
[SUK. TR. (S) 549; PUN. TR. 15/60]

CHE MAT BIN JUSOH,
Clerk of Council,
Terengganu